

PRESIDENT

PM-1200 WP



*Manuel d'utilisation / Manual del usuario
Owner's manual / Handbuch*

<i>Manuel d'utilisation</i>	4
<i>Manual del usuario</i>	14
<i>Owner's manual</i>	24
<i>Handbuch</i>	34



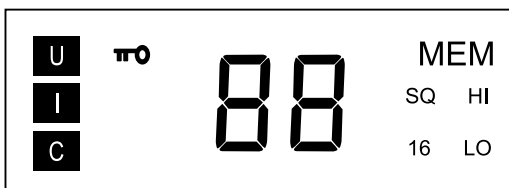
1. Introduction	4
2. Afficheur	4
3. Commandes	5
4. Fonctionnement	8
4.1. Réception	8
4.2. Balayage (double-veille)	9
4.3. Balayage prioritaire (scan)	9
4.4. Effacement des mémoires	9
4.5. Transmission	9
5. Canal d'urgence 16	10
6. Utilisation simplex /duplex canal 16	10
7. Autres fonctions	10
7.1. Appeler un autre bateau	10
7.2. Faire des appels téléphoniques	10
7.3. Rétro-éclairage	11
8. Maintenance	11
8.1. Entretien batterie	11
9. Spécifications	12
10. Garantie	12
11. Dépannage	13
12. Tableau des canaux de la marine internationale VHF	45

1. Introduction

Le PRESIDENT PM-1200 WP est une radio portable marine, étanche et robuste. Elle fonctionne sur la bande de fréquences de 156.050 à 162.025 MHz et sur tous les canaux couramment alloués à la marine.

Le PRESIDENT PM-1200 WP a un canal d'urgence, le 16, lequel peut être sélectionné immédiatement en appuyant sur la touche rouge CH16. Le PRESIDENT PM-1200 WP est garanti 2 ans.

2. Afficheur



Affichage canaux ou L0~L4 / P0~P7 : Indique le canal en mode d'émission et réception.

En mode squelch, le niveau de contrôle est indiqué par les valeurs L0~L4.

En mode volume, le niveau de contrôle est indiqué par les valeurs P0~P7.

Indicateur Hi/Lo : « HI » indique une puissance élevée (4 Watt) et « LO » indique une faible puissance (1 Watt).

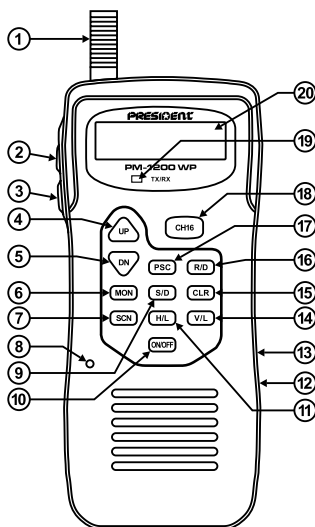
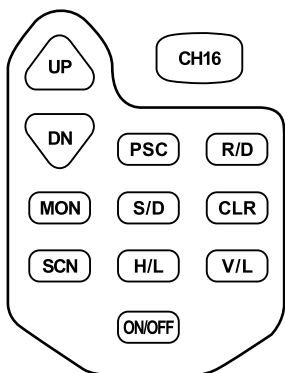
MEM : Indique que le canal affiché est stocké en mémoire.

SQ : Indique le niveau de contrôle SQUELCH sélectionné

16 : En mode SCN ou PSC, indique que le canal 16 (canal de sécurité) est balayé en alternance.

🔒 : indique que le clavier est verrouillé

3. Commandes



1. antenne amovible

2. Touche Monitor

3. Commutateur PTT

4. Touche UP

5. Touche DOWN

6. Touche MON

7. Touche SCN

8. Microphone interne

9. Touche S/D

Désactive le Squelch

Touche PTT

Sélection de tous les canaux internationaux

Sélection de tous les canaux internationaux

Désactive le Squelch

Balayage programmable à haute vitesse

Mode sélection squelch, rétro-éclairage

- 10. Touche power on/off
- 11. Touche H/L Puissance d'émission HI/LO
- 12. Prise micro externe/haut-parleur
- 13. Prise charge externe
- 14. Touche V/L Contrôle volume et verrouillage clavier
- 15. Touche CLR Effacement
- 16. Touche R/D Rappel/Annuler balayage des canaux
- 17. Touche PSC Canal prioritaire à balayer 16
- 18. CH16 Accès instantané Canal 16
- 19. Voyant RX/TX
- 20. Afficheur cristaux liquides

TOUCHE POWER ON/OFF (10)

Allume et éteint la radio.

VOYANT ÉMISSION/OCCUPÉ (19)

Indique que le PRESIDENT PM-1200 WP est en émission lorsque le voyant est rouge. Indique que le canal sélectionné est occupé en réception lorsque le voyant est vert.

[S/D] SQUELCH ET DIM/TOUCHE DE CONTRÔLE RETRO-ÉCLAIRAGE (9)

Appuyez sur cette touche pour entrer le mode de contrôle squelch.

Lorsque cette touche est enfoncée pendant 2 secondes, elle allume l'afficheur.

En mode contrôle squelch, utilisez la touche UP/DN jusqu'au point où le bruit de fond disparaît. Ce point est appelé le seuil de squelch.

COMMUTATEUR PUSH-TO-TALK (PTT) (3)

Sert à émettre un message

TOUCHE [UP] (4)

Sélectionne le canal désiré et les niveaux de contrôle squelch ou volume. Chaque pression sélectionne le numéro ou niveau du canal supérieur suivant. Lorsque vous la maintenez enfoncée, elle fait défiler les canaux rapidement dans le sens croissant.

TOUCHE [DOWN] (5)

Sélectionne le canal désiré et les niveaux de contrôle squelch ou volume. Chaque pression sélectionne le numéro ou niveau du canal inférieur suivant. Lorsque vous la maintenez enfoncée, elle fait défiler les canaux rapidement dans le sens décroissant.

TOUCHE [CH16] (18)

Pour un accès instantané au canal 16 (canal de sécurité)

TOUCHE [MON] (6)

Voir “Commutateur Monitor”

TOUCHE [SCN] (7)

Surveille le canal 16 (canal de sécurité) lors de la réception d'un canal sélectionné.

Fonction connue comme dual watch (double veille) sur certains appareils.

TOUCHE [PSC] (17)

Appuyez sur cette touche pour balayer le canal 16 (canal de sécurité) en alternance avec chaque canal programmé et sauvegardé en mémoire (voir touche [R/D] ci-dessous)

TOUCHE [R/D] (16)

Pour sauvegarder des canaux dans la mémoire de la radio. Appuyez une fois pour sauvegarder un canal et appuyez à nouveau pour effacer un canal de la mémoire.

TOUCHE [H/L] (11)

Sert à alterner la puissance d'émission entre High (4 Watt) et Low (1 Watt).

TOUCHE [CLR] (15)

Retourne au canal précédent en appuyant sur cette touche après avoir appuyé sur [CH16].

Appuyez et maintenez la touche CLR et UP en allumant et le microprocesseur se remet à zéro et efface tous les canaux programmés de la mémoire.

TOUCHE [V/L] (14)

Appuyez sur cette touche pour entrer le mode contrôle volume.

Dans ce mode, utilisez les touches UP et DN pour sélectionner votre meilleur niveau de sortie audio (volume) sur une échelle de P0 à P7.

En appuyant pendant 2 secondes, la fonction de verrouillage de clavier est activée ou désactivée.

COMMUTATEUR MONITOR (2)

Appuyer temporairement sur la touche MONITOR désactive la fonction SQUELCH ; Ceci augmente la sensibilité de l'appareil permettant d'entendre des signaux distants/faibles.

Le réglage squelch redevient normal lorsque cette touche est relâchée.

PRISE MICRO/HAUT-PARLEUR EXTERNE (12)

Cette prise sert à brancher un haut-parleur/micro optionnel ou casque vox. La prise accepte un haut-parleur externe de 8 ohms ou un casque vox et désactive le haut-parleur interne.

CONNECTEUR EXTERNE ET CHARGEUR (13)

Permet de brancher une alimentation externe ou chargeur (chargeur mural standard 220 V ou cordon 12 VDC optionnel)

CONNECTEUR D'ANTENNE (1)

Accepte une antenne flexible.

4. Fonctionnement

4.1. Réception

Installez l'antenne sur la radio.

Appuyez sur POWER « ON/OFF » pour allumer la radio. L'afficheur montre le dernier canal sur lequel se trouvait la radio.

Remarque : le bloc accus devrait être entièrement chargé avant d'utiliser la radio. Voir page 11 pour les infos sur charge batterie.

Appuyez sur Up ou DN pour sélectionner le canal désiré. Voir le tableau des canaux, à la fin de ce manuel, pour les canaux disponibles.

Pour verrouiller le canal en mode de fonctionnement afin qu'il ne soit pas modifié accidentellement, appuyez sur la touche « V/L » pendant 2 secondes. Ceci verrouille la touche UP/DN et toutes les touches sur la face avant de la radio, à l'exception de Power ON/OFF et S/D (éclairage). Appuyez sur V/L pendant 2 secondes pour déverrouiller le canal.

Appuyez sur V/L pour entrer le mode de contrôle de volume, l'afficheur indiquera P0~P7 qui indique la position de contrôle volume. Appuyez sur UP ou DN pour sélectionner un niveau approprié.

Appuyez sur S/D pour entrer le mode contrôle de squelch, l'afficheur indiquera L0~L4 qui indique le niveau de squelch.

Réglez le niveau de squelch au seuil où le bruit de fond disparaît.

Lorsqu'un message est reçu, réglez le niveau de volume au niveau d'écoute désiré comme ci-dessus. Le voyant vert TX/RX s'allume en vert pour indiquer qu'un signal est reçu.

4.2. Balayage (double-veille)

Sélectionnez le canal désiré en utilisant la touche UP ou DN.

Appuyez sur la touche SCN pour commencer la double-veille entre le canal désiré et le canal 16.

4.3. Balayage prioritaire (scan)

Le balayage prioritaire se fera entre les canaux stockés en mémoire et le canal 16. Le canal 16 est le canal prioritaire et il sera balayé après chaque canal stocké en mémoire.

Sélectionnez un canal désiré à balayer en utilisant UP ou DN. Appuyez sur R/D pour sauvegarder le canal dans la mémoire de la radio. MEM apparaîtra sur l'afficheur.

Répétez la première étape pour tous les canaux désirés à être balayés.

Pour effacer un canal de la mémoire de la radio, appuyez sur R/D lorsque le canal mémorisé s'affiche. « MEM » disparaît de l'afficheur.

Les canaux stockés en mémoire restent même si la radio est éteinte. Voir paragraphe ci-dessous « Effacement des mémoires »

Pour commencer le balayage prioritaire, appuyez sur la touche « PSC ». Le balayage se fera du numéro de canal le plus bas vers le numéro de canal le plus élevé en mémoire et s'arrêtera lorsqu'un signal sera reçu.

Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau sur la touche « PSC ».

4.4. Effacement des mémoires

Pour effacer tous les canaux stockés en mémoire pour le balayage :

Appuyez et maintenez les touches CLR et UP et allumez en même temps.

4.5. Transmission

Avant d'émettre, assurez-vous que le canal n'est pas utilisé.

Sélectionnez la puissance désirée en appuyant sur la touche H/L. L'afficheur indiquera HI pour une puissance élevée ou LO pour une faible puissance.

Appuyez sur « PTT » (Push-to-talk). L'indicateur TX (voyant rouge) s'allume en émission. Parlez lentement et clairement devant la radio.

Lorsque vous recevez un appel, attendez jusqu'à ce que l'appel se termine avant d'émettre. La radio ne peut pas émettre et recevoir simultanément.

Relâchez toujours immédiatement la touche PTT pour terminer l'émission.

5. Canal d'urgence 16

Pour sélectionner le canal d'urgence, appuyez sur la touche CH16.

Transmettez votre appel d'urgence

Pour revenir au canal précédent du canal 16, appuyez sur la touche « CLR ».

6. Utilisation simplex/duplex canal 16

Simplex est utilisé pour des communications de bateau à bateau. Les fréquences d'émission et réception sont les mêmes.

Duplex est une correspondance publique, canal du bateau vers la côte, utilisé principalement par les Opérateurs de Téléphone Marine. Un canal duplex ne peut pas être utilisé pour des communications de bateau à bateau parce que les fréquences d'émission et de réception ne sont pas les mêmes.

REMARQUE : Tous les canaux sont pré-réglés d'usine en accord avec les réglementations internationales et le mode d'utilisation ne peut pas être modifié du simplex au duplex ou vice versa.

7. Autres fonctions.

7.1. Appeler un autre bateau

Assurez-vous que la radio est allumée.

Appuyez sur la touche CH 16 pour aller au canal 16. Ouvrez le squelch (monitor) le canal pour être sûr que le canal n'est pas occupé

Lorsque le canal n'est pas occupé, appuyez et maintenez la touche PTT et appelez le bateau avec lequel vous voulez communiquer. Énoncez clairement le nom du bateau, ensuite identifiez-vous.

Dès que vous avez établi le contact, arrangez-vous pour passer sur un autre canal de bateau à bateau (voir le tableau des canaux maritimes dans le manuel pour les canaux disponibles) pour continuer votre conversation. Appuyez sur les touches UP of DN pour aller vers le canal convenu.

7.2. Faire des appels téléphoniques

Pour faire un appel radio téléphonique, utilisez un canal approprié. Appuyez et maintenez le commutateur PTT et appelez l'opérateur marine, ensuite identifiez-vous. Vous atteindrez l'opérateur de marine qui commutera alors votre émission radio sur les lignes téléphoniques.

7.3. Rétro-éclairage

Appuyez et maintenez la touche [SD] pendant deux secondes pour activer le rétro-éclairage.

8. Maintenance

La qualité des composants utilisés dans cette radio permet une utilisation continue sur plusieurs années. Cependant, prenez les précautions suivantes pour éviter d'endommager la radio.

Couvrez la prise micro à tout moment avec le capuchon étanche pour éviter l'oxydation des contacts électriques.

Ne manipulez pas l'émetteur sauf si une antenne ou une charge adaptée est branché sur la prise antenne

Utilisez seulement des blocs accus, accessoires et pièces de remplacement agréés.

Ne déchargez pas complètement la batterie fréquemment , ce qui pourrait l'endommager.

Ne branchez pas l'appareil via la prise (charge) sur une sortie AC ou une alimentation supérieure à 13 V DC. Ne démontez pas la radio.

Pour charger par la prise de charge externe (13), utilisez uniquement le chargeur fourni avec l'appareil. D'autres chargeurs pourraient l'endommager.

Évitez l'utilisation d'agents chimiques comme l'essence ou l'alcool, pour le nettoyage car ils peuvent endommager la surface de l'appareil.

8.1. Entretien batterie

Dans des conditions normales, la batterie peut être rechargée jusqu'à 300 fois. Pour vous assurer d'avoir la durée de vie maximale de la batterie de cette radio, il est important de suivre les instructions ci-dessous :

Évitez la surcharge. La durée de charge de batteries vides ne doit pas dépasser 12 heures.

La durée de charge normale devrait être de 8 -10 heures.

En utilisant l'appareil régulièrement, il est conseillé de décharger la batterie complètement toutes les 6 à 8 semaines et ensuite de la recharger complètement avant de l'utiliser à nouveau.

9. Spécifications

Gamme de fréquences	156.050 à 162.025 MHz
Canaux	tous les canaux internationaux courants alloués
Puissance de sortie	4 W (puissance élevée) 1 W (faible puissance)
Tension d'utilisation	batterie DC 9.6 V ou alimentation externe 13 V DC
Economie de batterie	
Stand-by	0.06 A
Réception	0.18 A
Emission	1.2 A (puissance élevée) 0.6 A (faible puissance)
Dimensions (mm)	143 (H) x 65 (L) x 40 (P)
Poids	320 g

10. Garantie

Ce poste est garanti 2 ANS pièces et main d'oeuvre dans son pays d'achat contre tout vice de fabrication reconnu par notre service technique. Il est recommandé de lire attentivement les conditions ci-après et de les respecter sous peine d'en perdre le bénéfice.

- Pour être valable, la garantie doit nous être retournée au plus tard 1 mois après l'achat.
- Toute intervention effectuée dans le cadre de la garantie sera gratuite et les frais de réexpédition pris en charge par notre Société.
- Une preuve d'achat doit être jointe obligatoirement avec le poste à réparer.
- Ne pas procéder à l'installation de votre appareil sans avoir lu ce manuel d'instructions.
- Aucune pièce détachée ne sera envoyée ni échangée par nos services au titre de la garantie.

Ne sont pas couverts :

- Le bloc accumulateur.
- Les dommages causés par accident , choc, emballage insuffisant ou utilisation d'accessoires non conformes
- La garantie ne peut être prorogée par une immobilisation de l'appareil dans nos ateliers, ni par un changement d'un ou plusieurs composants ou pièces détachées.
- Les interventions ayant modifié les caractéristiques de conformité, les réparations ou modifications effectuées par des tiers non agréés par notre Société.
- Toute ouverture du boîtier annule la garantie.

11. Dépannage

Symptôme	Cause	Solution
La touche [PSC] ne fait pas le scan	Pas de canal sauvegardé dans la mémoire de la radio	Utilisez la touche [R/D] pour stocker les canaux désirés dans la mémoire de la radio
Sortie de bruit continu	Le squelch n'est pas réglé	Réglez le squelch jusqu'à ce que le bruit disparaisse.
Impossible de changer de canaux	Le verrouillage clavier est activé (ON)	Eteignez le verrouillage (OFF).
Un autre bateau peut vous contacter mais vous ne pouvez pas répondre	Fonctionnement sur un canal duplex. Les canaux duplex sont utilisés pour contacter des opérateurs de marine. Les fréquences d'émission et de réception sont différentes et ne permettent pas des communications de bateau à bateau.	Utilisez un canal simplex pour communiquer de bateau à bateau.
Le LED n'affiche pas correctement (caractères aléatoires)	La batterie doit être déchargée.	Rechargez la batterie et faites un reset Mémoire : appuyez et maintenez UP et CLR, en allumant l'appareil

1. Introducción	14
2. Display	14
3. Funciones	15
4. Operación	18
4.1 Recepción	18
4.2 Barrido (doble-escucha)	18
4.3 Barrido prioritario (scan)	19
4.4 Borrado de memorias	19
4.5 Transmisión	19
5. Canal de urgencias 16	20
6. Utilización simplex/duplex canal 16	20
7. Otras funciones	20
7.1 Llamar a otro barco	20
7.2 Realizar llamadas telefónicas	20
7.3 Retro-alumbrado	21
8. Mantenimiento	21
8.1 Mantenimiento de la batería	21
9. Especificaciones	22
10. Garantía	22
11. Reparación	23
12. Cuadro de los canales de marina internacional VHF	45

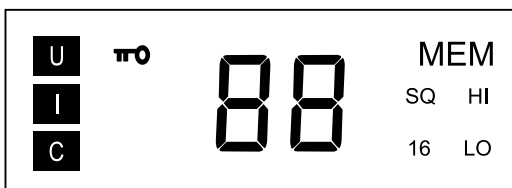
1. Introducción

El PRESIDENT PM-1200 WP es una emisora marina portátil, estanca y robusta. Funciona en la banda de frecuencias de 156.050 a 162.025 MHz y en todos los canales usualmente reservados a la marina.

El PRESIDENT PM-1200 WP tiene un canal de urgencia, el 16, que puede seleccionarse de forma inmediata pulsando la tecla roja CH16. El PRESIDENT PM-1200 WP posee una garantía de 2 años.

Este equipo requiere licencia administrativa.

2. Display



Canales o LO-L4/PO-P7 : Indica el canal en modo de emisión y recepción. En modalidad squelch, los valores LO-L4 indican el nivel de control.

En modalidad volumen, los valores PO-P7 indican el nivel de control.

Indicador HI/LO : “HI” indica una potencia elevada (4 Watt) y “LO” indica una potencia débil (1 Watt).

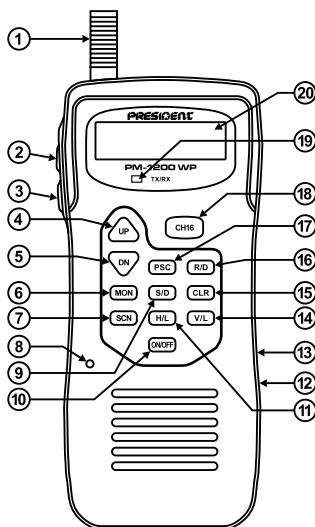
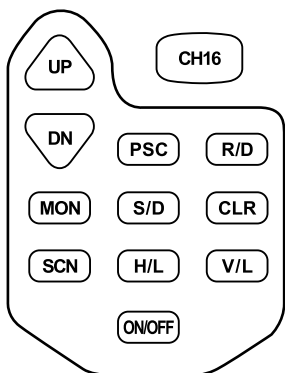
MEM : Indica que el canal que aparece en el display se ha almacenado en memoria.

SQ : Indica el nivel de control SQUELCH seleccionado.

16 : En la modalidad SCN o PSC, indica que el canal 16 (canal de seguridad) es escaneado alternativamente.

⏏ : indica que el teclado está bloqueado.

3. Funciones



1. Antena integrada removible

2. Tecla Monitor desactiva el squelch

3. Conmutador PTT tecla PTT

4. Teclas UP Selección de todos los canales internacionales

5. Teclas DOWN Selección de todos los canales internacionales

6. Tecla MON desactiva el squelch

7. Tecla SCN Barrido programable a alta velocidad

8. Micrófono interior

9. Tecla S/D Modo selección squelch, retro-encendido

10. Tecla Power ON/OFF

11. Tecla H/L Potencia de emisión Alta /Baja

12. Toma micro externo /altavoz

13. Toma de carga externa

14. Tecla V/L Control de volumen y bloqueo del teclado

15. Tecla CLR Borrado

16. Tecla R/D Reiniciar/anular barrido de los canales

17. Tecla PSC Canal prioritario para barrido 16

18. CH16 acceso instantáneo al canal 16

19. Display RX/TX

20. Display de cristales líquidos

TECLA POWER ON/OFF (10)

Enciende y apaga la radio

VISOR DE EMISION/OCUPADO (19)

Indica que el PRESIDENT PM-1200 WP está emitiendo cuando el visor se ilumina de color rojo. Indica que el canal seleccionado está ocupado en recepción cuando el visor se ilumina de color verde.

[S/D] SQUELCH Y DIM TECLA DE CONTROL RETRO-ILUMINACIÓN (9)

Pulsar esta tecla para entrar en modo de control de squelch.

Cuando esta tecla se mantiene pulsada durante dos segundos, se ilumina el display.

En modo control de squelch, utilice la tecla UP/DOWN hasta que desaparezca el ruido de fondo. Este punto se denomina el umbral de squelch

CONMUTADOR PUSH-TO-TALK [PTT] (3)

Sirve para emitir un mensaje

TECLA [UP] (4)

Selecciona el canal deseado y los niveles de control de squelch o volumen. Con cada presión de la tecla se selecciona el número o nivel del canal superior siguiente. Si se mantienen pulsados los canales desfilan rápidamente en sentido creciente.

TECLA [DOWN] (5)

Selecciona el canal deseado y los niveles de control de squelch o de volumen. Cada presión selecciona el número o nivel del canal inferior siguiente. Cuando se mantiene pulsada los canales desfilan en sentido decreciente.

TECLA [CH 16] (18)

Accede de forma inmediata al canal 16. (canal de seguridad)

TECLA [MON] (6)

Ver tecla “Conmutador Monitor”

TECLA [SCN] (7)

Vigila el canal 16 (canal de seguridad) durante la recepción de una canal seleccionado. Esta función se denomina DUAL WATCH (doble escucha) en ciertos equipos.

TECLA [PSC] (17)

Presione esta tecla para barrer el canal 16 (canal de seguridad) alternando con cada canal programado y guardado en memoria (ver tecla (R/D) a continuación).

TECLA [R/D] (16)

Para guardar los canales en la memoria de la emisora Pulse una vez para guardar un canal y presione de nuevo para borrar un canal de la memoria.

TECLA [H/L] (11)

Sirve para alternar la potencia de la emisión entre HIGH (4Watt) y LOW (1Watt).

TECLA [CLR] (15)

Regresa al canal precedente presionando sobre una tecla previa presión sobre (CH16). Presione y mantenga pulsada la tecla CLR y UP poniendo en funcionamiento y el microprocesador se coloca nuevamente a cero y borra de la memoria todos los canales programados.

TECLA [V/L] (14)

Presione este tecla para entrar en modo de control de volumen.

En este modo, utilice las teclas UP y DOWN para seleccionar su mejor nivel de salida de audio (volumen) en una escala de P0 a P7.

Presionando esta tecla durante dos segundos, la función de cierre del teclado se activa o desactiva.

CONMUTADOR MONITOR (2)

Presionar momentáneamente la tecla MONITOR desactiva la función la función SQUELCH. Esto aumenta la sensibilidad del equipo y permite oír las señales distantes/débiles. La regulación vuelve a ser normal cuando se deja de presionar esta tecla.

TOMA MICRO/EXTERNO (12)

Esta toma permite conectar un altavoz/micro opcional o casco vox. Esta toma acepta un altavoz externo de 8 ohmios o un casco vox y desactiva el altavoz interno.

CONECTOR EXTERNO Y CARGADOR (13)

Permite conectar una alimentación externa o cargador (cargador mural estándar 220 V o cable 12 V DC opcional).

CONECTOR DE ANTENA (1)

Acepta una antena flexible.

4. Operación

4.1 Recepción

Instale la antena sobre la emisora

Pulse POWER "ON/OFF" para poner la emisora en funcionamiento. El display muestra el

último canal en el que se encontraba la emisora.

Observación: El bloque de acumuladores debe estar completamente cargado antes de utilizar la emisora. Ver pág. 21 para información sobre la carga de batería.

Pulsar UP o DOWN para seleccionar el canal deseado. Ver el cuadro de los canales al final de este manual para los canales disponibles.

Para bloquear el canal en modo de funcionamiento afín que no se modifique accidentalmente, pulsar la tecla "V/L" durante 2 segundos. Esto asegura la tecla UP/DOWN y todas la teclas del frontal de la emisora, exceptuando el POWER ON/OFF y S/D (alumbrado). Pulse sobre V/L durante 2 segundos para desbloquear el canal.

Pulse V/L para entrar el modo de control de volumen, el display indicará POP7 que muestra la posición de control de volumen. Pulse UP o DOWN para seleccionar un nivel apropiado.

Pulse S/D para entrar el modo de control de squelch, el display indicará LOL4 que muestra el nivel de squelch.

Regule el nivel de squelch en el nivel en que desaparece en ruido de fondo.

Cuando se recibe un mensaje, regule la potencia de volumen según el nivel de escucha deseado como antes. El visor verde TX/RX se enciende en verde para indicar que se ha recibido la señal.

4.2 Barrido (doble-escucha)

Seleccione el canal deseado utilizando la tecla UP o DOWN.

Pulse la tecla SCN para comenzar la doble escucha entre el canal deseado y el canal 16

4.3 Barrido prioritario (scan)

El barrido prioritario se realiza entre los canales guardados en memoria y el canal 16. El canal 16 es el canal prioritario y será barrido después de cada canal guardado en memoria.

Seleccione un canal que desee barrer utilizando UP o DOWN. Pulse R/D para salvaguardar el canal en la memoria de la emisora. MEM aparecerá en el display.

Repita la primera etapa para todos los canales que desee barrer.

Para borrar un canal de la memoria de la radio, pulse R/D cuando el canal memorizado aparece "MEM" se borra del display.

Los canales guardados en memoria permanecen aunque la radio esté apagada. Ver el párrafo a continuación "vaciar la memoria de la radio".

Para iniciar el barrido prioritario, pulse ta tecla "PSC". El barrido se realiza desde el número de canal bajo hasta el número más elevado en memoria y se detendrá cuando se reciba una señal.

4.4 Borrado de memorias

Para borrar todos los canales almacenados en memoria:

Pulsar y mantener pulsadas las teclas CLR y UP y encender al mismo tiempo.

4.5 Transmisión

Antes de emitir, asegúrese que el canal no está siendo utilizado.

Seleccione la potencia deseada pulsando la tecla H/L. El display indicará HI para una potencia elevada o LO para una potencia débil.

Presione "PTT" (PUSH-TO-TALK). El indicador TX (visor rojo) se ilumina en emisión. Hable frente a la emisora, de forma pausada y vocalizando las palabras con claridad.

Cuando reciba una llamada, no interrumpa y espere hasta que esta llamada termine. Recuerde que la emisora no le es posible emitir y recibir simultáneamente.

Suelte la tecla "PTT" inmediatamente al finalizar su emisión.

5. Canal de urgencias 16

Para seleccionar el canal de urgencia, pulsar la tecla CH16

Transmitir su llamada de emergencia

Para regresar al canal precedente al canal 16, pulsar la tecla “CLR”

6. Utilización simplex/duplex canal 16

El modo simplex se utiliza para las comunicaciones entre barcos. Las frecuencias de emisión y de recepción son las mismas.

Duplex es una correspondencia pública, canal del barco hacia la costa, que se utilizan principalmente los Operadores de Teléfono Marino. Un canal duplex no puede utilizarse para comunicaciones entre barcos porque las frecuencias de emisión y recepción no son las mismas.

Observación: Todos los canales vienen preestablecidos de fábrica de acuerdo las reglamentaciones internacionales y el modo de utilización no puede modificarse de simplex a duplex o viceversa.

7. Otras funciones

7.1 Llamada a otro barco

Asegúrese que la radio está encendida.

Presione la tecla CH16 para conectar con el canal 16. Abra el squelch (monitor) para cerciorarse que el canal no esté ya abierto.

Cuando el canal no está ocupado, presione y mantenga presionada la tecla PTT y llame al barco con el que quiera comunicar. Anuncie con claridad el nombre del barco y seguidamente identifíquese.

En cuanto haya establecido contacto, pase a otro canal de barco a barco (véase en el manual el cuadro de canales disponibles) para continuar la conversación. Pulse las teclas UP y DOWN para conectar con el canal convenido.

7.2 Realizar llamadas telefónicas

Para realizar una llamada telefónica, utilice un canal apropiado. Pulse y mantenga pulsado el conmutador PTT y llame al operador marino, seguidamente identifíquese. Vd. contactará con el operador marino que conmutará entonces su emisión de radio hacia la línea telefónica.

7.3 Retro-iluminado

Presione y mantenga presionada la tecla SD durante dos segundos para activar el retro-iluminado.

8. Mantenimiento

La calidad de los componentes utilizados en esta emisora permite una utilización continua de la misma durante años. Sin embargo, a fin de evitar dañar el equipo tome las siguientes precauciones.

Mantenga cubierta la toma del micro con el capuchón estanco para evitar que se oxiden los contactos eléctricos.

No manipule la emisora sin conectar la antena o sin conectar en la toma de antena una carga adaptada.

Utilice únicamente las baterías, accesorios y piezas de recambios homologados.

Evite que la batería se descargue totalmente a menudo, esto podría estropearla.

No conecte el equipo por la toma sobre una salida AC o con una alimentación superior a 12 V DC. No desmonte la emisora.

Para cargar por la toma externa, utilice únicamente el cargador suministrado con el equipo. Pues otros cargadores podrían dañarlo.

Evite utilizar agentes químicos como la gasolina o el alcohol para la limpieza del equipo pues pueden dañarlo.

8.1 Mantenimiento de la batería

En condiciones normales la batería puede recargarse hasta 300 veces. Para asegurarse de lograr una duración máxima de dicha radio, se recomienda seguir las siguientes instrucciones.

Evite la sobrecarga. La duración de carga de la baterías vacías no debe sobrepasar 12 horas.

La duración de la carga normal debería oscilar entre 8 y 10 horas.

Utilizando el equipo regularmente, se aconseja descargar la batería completamente cada 6 u 8 semanas, recargarla completamente antes de utilizarse de nuevo.

9. Especificaciones

Gama de frecuencias	156.050 a 162.025 MHz
Canales	todos los canales internacionales aprobados
Potencia de salida	4 W (potencia elevada) 1 W (potencia débil)
Tensión de utilización	Batería DC 9.6 V o alimentación externa 13 V DC
Economía de Batería	
Stand-by	0,06 A
Recepción	0,18 A
Emisión	1,2 A (potencia elevada) 0,6 (potencia débil)
Dimensiones (mm)	143 (H) x 65 (L) x 40 (P)
Peso	320 gr.

10. Garantía

Esta emisora tiene una garantía de 2 años en el país de compra por componentes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación reconocido por nuestro servicio técnico. Se recomienda leer atentamente las condiciones siguientes y observarlas bajo riesgo de invalidar la garantía.

- Para ser válida, la garantía nos debe ser remitida hasta un mes después de la compra, a lo sumo.
- Toda intervención efectuada y cubierta por la garantía será gratuita y los gastos de devolución al titular serán por cuenta de nuestra sociedad.
- Una copia de la factura de compra debe adjuntarse obligatoriamente con la emisora a ser reparada.
- Antes de instalar el equipo es imprescindible leer este manual de instrucciones,
- A título de garantía no remitiremos ni cambiaremos componente ni pieza alguna.

No están cubiertos por la garantía:

- El boque acumulador.
- Los daños causados por accidente, golpe, embalaje insuficiente o la utilización de accesorios no conformes.
- Las intervenciones que hayan modificado las características de conformidad, las reparaciones o modificaciones efectuadas por terceros no aprobados por nuestra sociedad.
- La apertura del cajetín del equipo anula la garantía.

13. Reparación

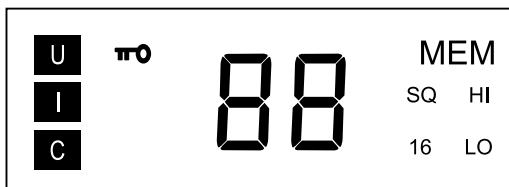
Síntoma	Causa	Solución
La tecla PSC no escanea	No hay canal salvaguardado en memoria de la emisora	Utilice la tecla R/D para almacenar los canales deseados en la memoria de la radio
Salida de ruido continuo	El squelch no está graduado	Regular el squelch hasta que el ruido desaparezca
Imposibilidad cambiar de canal	El cierre del teclado está activado ON	Cierre el seguro (OFF)
Un barco puede contactarle pero Vd. no puede contestarle	Funcionamiento en un canal duplex. Los canales duplex se utilizan para contactar los operadores de marina. Las frecuencias de emisión y de recepción son diferentes y no permiten las comunicaciones entre barcos.	Utilice un canal simplex para comunicar de barco a barco.
El display no aparece correctamente(caracteres aleatórios)	La batería deve estar descargada	Recargue la batería y haga un reset Memoria: pulse y mantenga pulsado UP y CLR encendiendo el equipo.

1. Introduction	24
2. Display	24
3. Controls	25
4. Operation	28
4.1. Receiving	28
4.2. Scanning	28
4.3. Priority Scanning	29
4.4. Clearing The Radios Memory	29
4.5. Transmitting	29
5. Emergency Channel 16	30
6. Simplex / Duplex Channel Use	30
7. Other Functions	30
7.1. Calling Another Boat	30
7.2. Making Telephone Calls	30
7.3. Backlighting	31
8. Maintenance	31
8.1. Battery Care	31
9. Specifications	32
10. Warranty	32
11. Troubleshooting	33
12. International VHF Marine Channel Chart	45

1. Introduction

The PRESIDENT PM-1200 WP is a waterproof, rugged marine handheld VHF radio. The PRESIDENT PM-1200 WP marine radio operates in the 156.050 to 162.025 MHz frequency range. The PM-1200 WP operates on all currently allocated marine channels. The PM-1200 WP has an emergency channel 16 which can be immediately selected by pressing the red CH16 key. The PRESIDENT PM-1200 WP is covered with a full 2 years warranty.

2. Display



Channel Display or L0~L4/P0~P7 : Shows the channel in both the transmit and receive modes.

In Squelch mode, control level indicated by figures L0~L4.

In Volume mode, control level indicated by figures P0~P7.

Hi / Lo Indicator : “HI” indicates high power (4 Watt) and “LO” indicates low power (1 Watt).

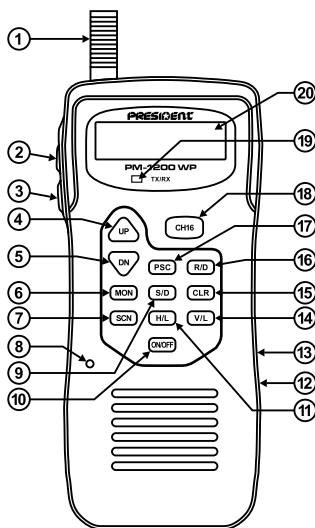
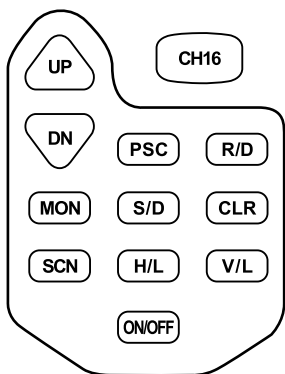
MEM : Indicates that the displayed channel is stored in memory.

SQ : Indicates SQUELCH level control selected.

16 : For SCN or PSC mode, indicates the channel 16 (safety channel) is scanned alternately

LOCK : Key lock – Indicates that keyboard is locked

3. Controls



1. Detachable Antenna

2. Monitor Button

3. Push To Talk Switch

4. Up button

5. Down button

6. MON key

7. SCN Button

8. Internal Microphone

9. S/D Button

Disables Squelch

PTT Button

Selection Of All International Channels

Selection Of All International Channels

Disables Squelch

High Speed Programmable Scan

Squelch Select Mode, Backlight Switch Button

10. Power ON/OFF Button

11. H/L Key HI / LO Transmit Power

12. External Mic / Speaker Jack

13. External Charge Jack

14. V/L Button Volume Control And Key Lock Button Mode

15. CLR Button Clear Button

16. R/D Button Recall / Delete Scan Channel Programming Button

17. PSC Button Priority Scan Channel 16

18. CH16 Channel 16 Instant Access

19. Transmit/Busy Light

20. Large LCD Display

POWER ON/OFF BUTTON (10)

Turns the radio on and off.

TRANSMITT/BUSY LED (19)

Indicates that the PM-1200 WP is transmitting when the light is red. Indicates that the selected channel is busy during reception when the light is green.

[S/D] SQUELCH AND DIM BACKLIGHT CONTROL KEY (9)

Pressing this key enters the SQUELCH CONTROL mode.

When this key is pressed for 2 seconds it turns the LCD backlight on.

In SQUELCH CONTROL mode use UP/DN key to set the point at which random noise on the channel does not activate the audio circuits but a normal signal does. This point is called the squelch threshold.

PUSH-TO-TALK (PTT) SWITCH (3)

Keys the transmitter allowing you to transmit a message.

[UP] UP KEY (4)

Selects the desired channel, squelch or volume control levels. Each press selects the next higher channel number or level. When held depressed, selects channels quickly.

[DN] DOWN KEY (5)

Selects the desired channel, squelch or volume control levels. Each press selects the next lower channel number or level. When held depressed, selects channels quickly.

[CH16] KEY (18)

Used to instantly access channel 16 (The Safety Channel).

[MON] KEY (6)

See “Monitor Switch”

[SCN] KEY (7)

Monitors channel 16 (safety channel) while receiving a selected channel. Feature known as dual watch on some sets.

[PSC] KEY (17)

Press this key to scan channel 16 (safety channel) alternately in between every programmed scan channel saved in the PM-1200 WP’s memory (see [R/D] key below).

[R/D] KEY (16)

Used to save channels into the radio’s memory. Press once to save a channel and press again to delete a channel from memory.

[H/L] KEY (11)

Used to alternate transmitted power between High (4 Watt) and Low (1 Watt).

[CLR] KEY (15)

Returns to previous channel when pressed after [CH16] key is pressed. Pressing and holding the CLR key and the UP key while turning the power on will cause the microprocessor to reset and erase all the programmed channels from memory.

[V/L] KEY (14)

Pressing the [V/L] key enters the VOLUME CONTROL mode. In VOLUME CONTROL mode use the UP and DN keys to select your best audio output (Volume) level over a scale of P0 to P7. When pressed for 2 seconds the ‘keypad lock function’ is activated/de-activated.

MONITOR SWITCH (2)

Pressing the MONITOR SWITCH temporarily disables the SQUELCH function. This increases the receiver sensitivity allowing distant/weak signals to be heard. SQUELCH settings will return to normal when this control is released.

MICROPHONE / EXTERNAL SPEAKER JACK (12)

This jack is used to connect optional speaker/ microphone or headset. The jack accepts an 8-ohm external speaker or headphone and disables the internal speaker.

EXT DC IN AND CHARGER (External Power Connector) (13)

Provides connection for external power or charger (either standard 240VAC wall charger or optional 12VDC operation cord).

ANTENNA CONNECTOR (1)

Accepts flexible antenna.

4. Operation

4.1. Receiving

Install the antenna on the radio

Press the POWER “ON/OFF” Button to turn the Radio on. The display will show the last channel the transceiver was on before power was turned off.

Note: The battery pack should be fully charged before using the radio. Refer to page 31 for battery charging information.

Press the “UP” or “DN” key to select the desired channel. Refer to the channel chart at the back of this manual for available channels.

To lock the channel in the operating mode so that it is not accidentally changed, press the “V/L” KEY for 2 seconds. This locks the “UP”/“DN” key and all the keys on the front of the radio, with the exception of the Power “ON/OFF” Button key and S/D (backlight). Press the “V/L” KEY for 2 seconds again to unlock the channel.

Press “V/L” key to enter the Volume control mode, the display will show P0~P7 which indicates the volume control position. Press “UP” or “DN” key to select an appropriate level.

Press “S/D” KEY to enter SQUELCH CONTROL mode, the display will show L0~L4 which indicates the SQUELCH level. Press “DN” key to select a level at which background noise is heard.

Adjust the SQUELCH level to the threshold point where background noise disappears.

When a message is received, adjust the volume level to the desired listening level as above. The “TX/RX” (BUSY) LED will light green to indicate that the channel is busy.

4.2. Scanning

Select a desired channel to be scanned by using the “UP” or “DN” key.

Press the “SCN” key to start scanning the desired channel and Channel 16.

4.3. Priority Scanning

Priority Scanning will switch between the channels stored in memory and channel 16. Channel 16 is the priority channel and will be scanned after each channel stored in memory.

Select a desired channel to be scanned by using the “UP” or “DN” KEY. Press the “R/D” KEY to save the channel into radio’s memory. “MEM” will appear in the LCD.

Repeat the first step for all the desired channels to be scanned.

To delete a channel from the radio’s memory, press the “R/D” KEY again while the memorized channel is displayed on the LCD. The “MEM” will disappear from the LCD.

The channels programmed into the radio’s memory will remain even if the power is turned off. See section below on “Clearing The Radios Memory”.

To start priority scanning press the “PSC” KEY. Scanning will advance from the lowest to the highest channel number in memory and will stop where a signal is received.

To stop scanning press again the “PSC” KEY.

4.4. Clearing The Radios Memory

To erase all the channels that are stored in memory for scanning:

Press and hold the “CLR” KEY and the “UP” KEY while simultaneously switching on the power.

4.5. Transmitting

Before transmitting, be sure that the channel is not being used.

Select desired power by pressing the “H/L” KEY. The display will show “HI” for high power or “LO” for low power.

Press the “PTT” (Push-To-Talk) switch on the radio . The TX indicator (red LED) will light while transmitting. Speak slowly and clearly into the unit.

When receiving a call, wait until the call is finished before transmitting. The radio cannot transmit and receive simultaneously.

Always release the “PTT” KEY immediately upon completion of transmission.

5. Emergency Channel 16

To select the emergency channel, press the “CH16” KEY

Transmit your emergency call

To revert to previous channel from channel 16, press the “CLR” KEY.

6. Simplex/Duplex Channel Use

Simplex is used for ship-to-ship communications. The transmit and receive frequencies are the same.

Duplex is a public correspondence, ship-to-shore channel which is mainly used by Marine Telephone Operators. A duplex channel cannot be used for ship-to-ship communications because the transmit and receive frequencies are not the same.

NOTE : All channels are factory pre-programmed in accordance with International regulations, and mode of operation cannot be altered from simplex to duplex or vice versa.

7. Other Functions

7.1. Calling Another Boat

Make sure the radio is on.

Press the “CH16” KEY to go to channel 16. Monitor the channel to make sure that it is clear.

When the channel is not busy, press and hold the “PTT” switch and call the boat you want to communicate with. State the name of the boat clearly, then identify yourself. End the message with “OVER”.

Once you have established contact, arrange to meet on another ship-to-ship channel (refer to the Marine Channel Charts on the back of the manual for available channels) to continue your conversation. Press the “UP” or “DN” KEYS to go to the agreed channel.

7.2. Making Telephone Calls

To make a radiotelephone call use a channel designated for this purpose. Press and hold the “PTT” switch and call the marine operator then identify yourself. You will reach the marine operator who will then connect your radio transmission to the telephone lines.

7.3. Backlighting

Press and hold [SD] key for two seconds to activate backlighting on PM-1200 WP.

8. Maintenance

The quality of the solid-state components used in this radio will provide many years of continuous use. However please take the following precautions to prevent damage to the radio.

Keep the microphone jack covered at all times with the rainproof cap to prevent corrosion of electrical contacts.

Never key the transmitter unless an antenna or suitable dummy load is connected to the antenna receptacle.

Use only approved battery packs, accessories and replacement parts.

Do not fully discharge the battery frequently or battery damage may result.

Do not connect the transceiver via the (CHARGE) jack to an AC outlet or to a power source of more than 13 V DC. These connections will ruin the transceiver.

When charging from AC outlet, use only the charger provided do not use any other charging device as it may damage your radio.

Avoid the use of chemical agents, such as benzene or alcohol, when cleaning as they can damage the transceiver surface.

8.1. Battery Care.

The battery, under normal conditions, can be recharged up to 300 times. In order to ensure you get the maximum battery life from this unit, it is important to follow the instructions below:

Avoid overcharging. Charging times of empty batteries shouldn't exceed 12 hours.

Normal charging time should be 8-10 hours.

When using the unit regularly, it is advisable to completely discharge the battery every 6 - 8 weeks then fully recharge it before using it again.

9. Specifications

Frequency Range	156.050 to 162.025 MHz
Channels	All currently allocated International channels
RF Power Output	4W (high power) 1W (low power)
Operating Voltage	9.6V DC battery or 13V DC external power.
Current Drain	
Standby	0.06A
Receive	0.18A
Transmit	1.2A (high power) 0.6A (low power)
Dimensions (mm)	143(H) x 65(W) x 40(D)
Weight	320g

10. Warranty

This transceiver has a 2 YEARS warranty for materials and workmanship in its country of purchase against any manufacturing defect recognized by our technical department. It is recommended to read carefully following conditions and to respect them in order not to loose it.

- In order to be valid, the warranty must be sent back to us at the latest 1 month after the purchase.
- Any repair under warranty will be free of charge and the transport costs for sending back will be on charge of our company.
- A proof of purchase must compulsorily be added to the transceiver in need of repair.
- Don't install your transceiver without having read this instructions manual.
- Our technical department won't send nor exchange any spare parts as part of warranty.

Are not covered

- The battery pack.
- Damages caused by accident , shock , inadequate packing or the use of accessories that are not in conformity.
- The warranty cannot be extended by an immobilization of the transceiver in our offices, neither by a change of one or more components or spare parts.
- Interventions that modified the conformity features, repairs or modifications done by third parties which are not agreed by our company.
- Any opening of the housing cancels the warranty.

11. Troubleshooting.

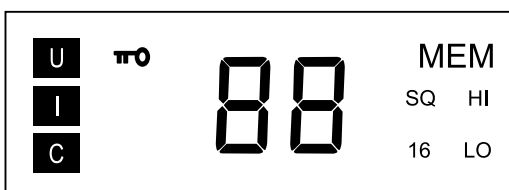
Symptom	Cause	Solution
The [PSC] key does not make the radio scan	No channel SAVED into the radio's memory	Use the [R/D] key to memorize desired channels into the radio's memory
Constant noise output	Squelch is not adjusted	Adjust the squelch to threshold or to the point where noise just disappears.
Cannot change channels	KeyLock [V/L] is ON	Turn KeyLock [V/L] off
Other vessel can contact you but you cannot communicate back	Operating on a duplex channel. Duplex channels are used to contract marine operators. The transmit and receive frequencies are different and will not allow ship-to-ship communications.	Use a simplex channel when communicating ship-to-ship
LCD not displaying correctly (random Characters).	Battery allowed to go completely flat.	Reset Memory-Press and hold UP and CLR key, while turning the power on.

1. Einführung	34
2. Die Anzeige	34
3. Bedienelemente	35
4. Betrieb	38
4.1. Empfang	38
4.2. Suchlauf	39
4.3. Vorzugskanal-Überwachung	39
4.4. Löschen der Speicherinhalte	39
4.5. Senden	40
5. Notruf-Kanal 16	40
6. Simplex- und Duplex-Kanäle	40
7. Andere Funktionen	40
7.1. Anrufen eines anderen Schiffes	40
7.2. Telefonieren	41
7.3. Hintergrund-Beleuchtung	41
8. Wartung	41
8.1. Akku-Pflege	42
9. Spezifikationen	42
10. Garantiebestimmungen	42
11. Fehlersuche	44
12. Internationale VHF-Marinefunkkanäle	45

1. Einführung

Das PRESIDENT PM-1200 WP ist ein wasserdichtes, robustes VHF-Marine-Handfunkgerät. Es arbeitet im Frequenzbereich zwischen 156,050 und 162,025 MHz. Das PRESIDENT PM-1200 WP kann auf allen dem Seefunkdienst gegenwärtig zugewiesenen Kanälen arbeiten. Der Notrufkanal 16 lässt sich durch Drücken der roten Taste CH16 unmittelbar aktivieren. Für das PRESIDENT PM-1200 WP wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt.

2. Die Anzeige



Kanal-Anzeige oder L0 ~ L4 / P0 ~ P7 : Zeigt sowohl beim Senden als auch Empfangen die Kanal-Nummer an.

Im Squelch-Modus wird die eingestellte Schwelle (L0 ~ L4), bei der die Rauschsperre öffnet, angezeigt.

Im Lautstärke-Modus zeigt P0 ~ P7 die eingestellte Lautstärke an.

HI/LO-Anzeige : Wird Hi angezeigt, beträgt die Leistung 4W, bei Lo 1W.

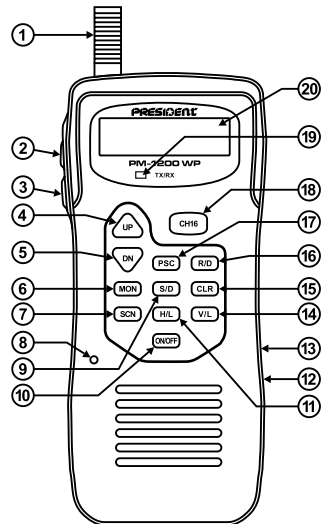
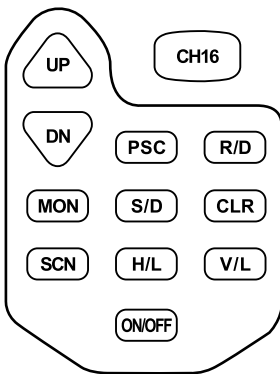
MEM : Wird MEM angezeigt, so ist der angezeigte Kanal gespeichert.

SQ : Zeigt an, dass der Squelch-Modus eingestellt ist.

16 : In den Suchlaufmodi zeigt 16 an, dass der Sicherheitskanal überwacht wird.

🔒 : Das Schlüsselsymbol weist auf die Verriegelung des Tastenfeldes hin.

3. Bedienelemente



1. Abnehmbare Antenne

- 2. **Monitor-Taste** deaktiviert und aktiviert die Rauschsperre
- 3. **PTT** Taste zur Sende-Empfangsumschaltung
- 4. **UP-Taste** aufsteigende Anwahl aller intern. Kanäle
- 5. **DN-Taste** absteigende Anwahl aller intern. Kanäle
- 6. **MON-Taste** deaktiviert und aktiviert die Rauschsperre
- 7. **SCN-Taste** startet schnellen programmierbaren Suchlauf
- 8. **eingebautes Mikrofon**
- 9. **S/D-Taste** wechseln in den Squelch-Mode/Hintergrundbeleuchtung

- 10. ON/OFF-Taste** Ein-/Ausschalter
- 11. H/L-Taste** schaltet zwischen hoher und niedriger Sendeleistung um
- 12. Buchse für externe Sprechgarnitur**
- 13. externe Akku-Ladebuchse**
- 14. V/L-Taste** wechseln in den Lautstärke-Modus und Tastaturverriegelung
- 15. CLR-Taste** Löschtaste
- 16. R/D-Taste** liest Einstellungen aus dem Speicher, löscht Suchlaufeinstellungen
- 17. PSC-Taste** fügt CH16 als Vorzugskanal in den Suchlauf ein
- 18. CH16** direkter Zugriff auf Kanal 16
- 19. Sende-Empfangsanzeige**
- 20. Große LCD-Anzeige**

ON/OFF-Taste (10)

Schaltet das Handfunkgerät ein und aus

TRANSMIT/BUSY-LED (19)

Sendet das PRESIDENT PM-1200 WP, so leuchtet die LED rot. Grünes Licht beim Empfang eines Signals zeigt an, dass der Kanal belegt ist.

S/D-Taste (9)

Kurzes Drücken der Taste schaltet das Gerät in den Squelch-Modus, um die Ansprechschwelle mit Hilfe der UP/DN-Tasten ändern zu können. Mit der UP-Taste wird die Schwelle erhöht, mit der DN-Taste erniedrigt. Für optimalen Empfang wird die Ansprechschwelle so eingestellt, dass normales Rauschen die Rauschsperrung nicht öffnet, aber ein normales Signal gut zu hören ist.

Wird die Taste länger als 2 Sekunden betätigt, so schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung ein oder aus.

PTT-Taste (3)

Wenn diese Taste gedrückt wird, kann das PRESIDENT PM-1200 WP Ihre Nachricht senden.

UP-Taste (4)

Wählt den gewünschten Kanal, die Höhe der Ansprechschwelle für Rauschen (Squelch) sowie die Lautstärke. Mit jedem Tastendruck wird der jeweils nächst höhere Wert eingestellt.

Bleibt die Taste gedrückt, so werden die Kanäle schnell angewählt.

DN-Taste (4)

Wählt den gewünschten Kanal, die Höhe der Ansprechschwelle für Rauschen (Squelch) sowie die Lautstärke. Mit jedem Tastendruck wird der je-

weils nächst niedrigere Wert eingestellt.
Bleibt die Taste gedrückt, so werden die Kanäle schnell angewählt.

CH16-Taste (18)

Mit dieser Taste ist der Sicherheitskanal 16 unmittelbar zugänglich.

MON-Taste (6)

s. "Monitor-Taste"

SCN-Taste (7)

Wird diese Taste gedrückt, so wird automatisch der Sicherheitskanal 16 überwacht, während das Gerät auf einem anderen Kanal empfängt (dual-watch Funktion).

PSC-Taste (17)

Mit dieser Taste kann der Sicherheitskanal 16 in den Suchlauf des PRESIDENT PM-1200 WP zur Überwachung eingefügt werden (siehe auch R/D-Taste in der nächsten Zeile).

R/D-Taste (16)

Mit Hilfe dieser Taste können eingestellte Kanäle im Speicher des PRESIDENT PM-1200 WP abgelegt und gelöscht werden. Einmaliges Drücken speichert den eingestellten Kanal, erneutes Drücken löscht ihn aus dem Speicher.

H/L-Taste (11)

Mit dieser Taste schaltet man zwischen hoher Sendeleistung (4 W) und niedriger Sendeleistung (1W) um.

CLR-Taste (15)

Drückt man diese Taste bei eingestelltem Kanal 16, so kehrt das Handfunkgerät wieder zu dem zuvor eingestellten Kanal zurück.

Wird diese Taste zusammen mit der UP-Taste gedrückt gehalten und anschließend das Gerät mit der ON/OFF-Taste eingeschaltet, so wird der Mikroprozessor des PRESIDENT PM-1200 WP zurückgesetzt und alle programmierten Speicherinhalte werden gelöscht.

V/L-Taste (14)

Mit dieser Taste wechselt man in den Lautstärke-Modus, in welchem die Lautstärke des PRESIDENT PM-1200 WP mit den UP- und DN-Tasten eingestellt wird. Die Lautstärken-Regelung erfolgt in 24 Schritten, die als P0 bis P7 angezeigt werden.

Wird die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, so wird dadurch die Tastatur für Eingaben gesperrt oder entriegelt.

Monitor-Taste (2)

Mit der MON-Taste kann vorübergehend die Rauschsperrung ausgeschaltet werden. Dadurch sind dann auch sehr schwache Signale noch hörbar. Wird die Taste losgelassen, so empfängt das PRESIDENT PM-1200 WP wieder mit der eingestellten Rauschsperrung.

MICROPHONE / EXTERNAL SPEAKER (12)

An diesem Anschluss kann ein externes Mikrofon, ein 8-Ω-Lautsprecher oder eine Sprechgarnitur angeschlossen werden. Dabei wird der eingebaute Lautsprecher des PRESIDENT PM-1200 WP abgeschaltet.

EXT DC IN AND CHARGER (13)

An diesem Anschluss kann das PRESIDENT PM-1200 WP extern mit Strom versorgt (12V =) oder der Akku des Gerätes mit einem normalen Ladegerät (240V-Steckernetzteil mit 12V=) aufgeladen werden.

ANT (1)

Diese Buchse wird mit der mitgelieferten flexiblen Antenne verbunden.

4. Betrieb

4.1. Empfang

Verbinden Sie die Antenne mit dem Gerät.

Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON/OFF ein. Das Anzeigefeld zeigt den zuletzt eingestellten Kanal an, bevor das PRESIDENT PM-1200 WP ausgeschaltet wurde.

Hinweis : Der Akku sollte voll aufgeladen sein bevor Sie das Handfunkgerät benutzen. Informationen zum Laden des Akkus finden Sie auf Seite 42.

Drücken Sie die UP- oder DN-Taste zur Einstellung des gewünschten Kanals. In der Tabelle am Ende dieser Anleitung finden Sie Hinweise zu den verfügbaren Kanälen.

Um unbeabsichtigte Änderungen der Einstellungen zu verhindern, drücken Sie die Taste V/L zwei Sekunden lang. Dadurch werden alle Tasten der Tastatur, mit Ausnahme von ON/OFF und S/D (Hintergrundbeleuchtung), verriegelt. Erneutes Betätigen der Taste V/L für 2 Sekunden entsperrt das Tastenfeld wieder.

Drücken der Taste V/L gestattet mit den UP- und DN-Tasten die gewünschte Lautstärke einzustellen. Das Display zeigt den eingestellten Lautstärkepegel zwischen P0 und P7 an.

Betätigen Sie die Taste S/D, um mit den UP- und DN-Tasten die Schwelle der Rauschsperrung einzustellen. Stellen Sie mit der DN-Taste den Wert so ein, dass das Hintergrundrauschen zu hören ist. Der eingestellte Wert liegt zwischen L0 und L7 und wird im Display angezeigt.

Stellen Sie mit der UP-Taste den Wert jetzt so ein, dass das Hintergrundrauschen gerade verschwindet.

Ist ein Signal zu hören, so stellen Sie die Lautstärke, wie zuvor beschrieben, ein. Dabei leuchtet die TX/RX-LED grün und zeigt, dass der Kanal belegt ist.

4.2. Suchlauf

Suchen Sie mit Hilfe der UP- und DN-Tasten einen Kanal, der regelmäßig beobachtet werden soll.

Drücken Sie die SCN-Taste, um den ausgewählten sowie Kanal 16 ständig zu beobachten.

4.3. Vorzugskanal-Überwachung

Die Vorzugskanal-Überwachung schaltet zwischen den im Speicher abgelegten Kanal-Frequenzen und der von Kanal 16 hin und her. Kanal 16 ist der Vorzugskanal und wird nach Abfrage eines jeden Speicherkanals auf Aktivität geprüft.

Suchen Sie mit Hilfe der UP- und DN-Tasten einen Kanal, der regelmäßig beobachtet werden soll. Drücken Sie dann die Taste R/D, um die Information im Handfunkgerät zu speichern. In der Anzeige erscheint MEM..

Wiederholen Sie Schritt (1) für alle Kanäle, die Sie beobachten wollen.

Um einen Kanal aus dem Speicher zu entfernen, stellen Sie ihn ein und betätigen dann die Taste R/D. MEM verschwindet von der Anzeige.

Auch wenn Sie das Gerät ausgeschaltet haben, bleiben die programmierten Kanaldaten im Speicher erhalten. Zum Löschen des Speicherinhaltes beachten Sie bitte Abschnitt "Löschen der Speicherinhalte".

Zum Starten der Vorzugskanal-Überwachung müssen Sie die Taste PSC drücken. Der Suchlauf startet bei der niedrigsten Kanalnummer zu höheren hin und hält an, wenn er ein Signal findet.

Der Suchlauf kann durch Drücken von PSC angehalten werden.

4.4. Löschen der Speicherinhalte

Um alle abgespeicherten Kanäle aus dem Speicher des Gerätes zu löschen:

Drücken Sie gleichzeitig die CLR- und UP-Tasten, während Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste einschalten.

4.5. Senden

Bevor Sie senden vergewissern Sie sich, dass der Kanal nicht belegt ist.

Stellen Sie die erforderliche Leistung ein, indem Sie die Taste H/L drücken. In der Anzeige erscheint HI für die hohe (4W) und LO für die niedrige (1W) Ausgangsleistung.

Drücken Sie zum Senden die PTT-Taste des Handfunkgerätes. Die TX/RX-LED leuchtet rot. Sprechen Sie klar und langsam in das Mikrofon.

Wenn Sie gerufen werden warten Sie mit Ihrer Antwort solange, bis Ihr Partner geendet hat. Das Gerät kann nicht gleichzeitig senden und empfangen.

Wenn Sie nicht mehr sprechen, so lassen Sie bitte immer die PTT-Taste sofort los.

5. Notruf-Kanal 16

Mit der Taste CH16 können Sie unmittelbar auf den Notruf-Kanal zugreifen. Setzen Sie Ihren Notruf ab.

Um zu dem vorigen Kanal zurückzukehren, drücken Sie die Taste CLR.

6. Simplex- und Duplex-Kanäle

Simplex-Betrieb wird im Verkehr von Schiff zu Schiff benutzt. Sende- und Empfangsfrequenz sind dabei die gleich.

Duplex-Betrieb wird im Verkehr mit der Öffentlichkeit beim Betrieb zwischen Schiffen und Land, meist über eine Küstenfunkstelle vermittelt, eingesetzt. Ein Duplex-Kanal darf nicht für die Kommunikation zwischen Schiffen benutzt werden, da die Sende- und Empfangsfrequenzen nicht gleich sind.

Hinweis: Alle Kanäle sind hinsichtlich ihrer Betriebsart entsprechend den internationalen Bestimmungen fest vorprogrammiert. Sie können nicht von Simplex- zu Duplex-Betrieb oder umgekehrt umprogrammiert werden.

7. Andere Funktionen

7.1. Anrufen eines anderen Schiffes

Stellen Sie sicher, dass das Funkgerät eingeschaltet ist.

Betätigen Sie die Taste CH16 und hören, ob Kanal 16 frei ist.

Ist er frei, so halten Sie die PTT-Taste gedrückt und rufen das Schiff, mit

dem Sie kommunizieren wollen. Geben Sie den Namen des Schiffes klar an und identifizieren sich gegenüber Ihrem Partner. Beenden Sie den Durchgang mit "OVER".

Ist die Verbindung hergestellt, so vereinbaren Sie einen anderen Schiff-zu-Schiff-Kanal, um Ihr Gespräch fortzusetzen. Hinweise zu verfügbaren Kanälen finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung. Benutzen Sie die UP- und DN-Tasten, um den vereinbarten Kanal einzustellen.

7.2. Telefonieren

Um ein Telefongespräch zu führen, benutzen Sie einen entsprechenden Kanal. Halten Sie die PTT-Taste gedrückt, rufen Sie die maritime Vermittlung und identifizieren Sie sich ihr gegenüber. Die Vermittlung wird Ihr Funkgespräch in das öffentliche Telefonnetz vermitteln.

7.3. Hintergrund-Beleuchtung

Halten Sie die S/D-Taste für etwa 2 Sekunden gedrückt, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten.

8. Wartung

Die Qualität der Halbleiterbauteile, die in diesem Funkgerät Verwendung fanden, sichern über viele Jahre hindurch eine ununterbrochene Nutzung. Beachten Sie aber bitte die folgenden Hinweise, um Schäden an Ihrem Gerät zu vermeiden:

Achten Sie darauf, dass der externe Mikrofonanschluss immer mit der Regen dichten Verschlusskappe abgedeckt ist, um Korrosion der elektrischen Kontakte durch eindringendes Wasser zu vermeiden.

Betätigen Sie bei eingeschaltetem Gerät niemals die PTT-Taste, wenn keine Antenne oder ein entsprechender Lastwiderstand angeschlossen ist.

Verwenden Sie nur anerkannte Akkupacks, Zubehör und Ersatzteile.

Vermeiden Sie häufiges und vollständiges Entladen des Akkus, da dies zu seiner Zerstörung führt.

Verbinden Sie niemals das Funkgerät über die externe Stromversorgungsbuchse mit einer Spannung von mehr als 13 V=. Höhere Spannungen führen zu dessen Zerstörung.

Bitte nur das gelieferte Ladegerät anwenden weil andere Ihres Funkgerät beschädigen möchten.

Vermeiden Sie beim Reinigen des Gehäuses Chemikalien wie Benzin oder Alkohol, da dies zu Beschädigungen der Oberfläche führen kann.

8.1. Akku-Pflege

Damit der Akku die größtmögliche Lebensdauer erreicht, befolgen Sie bitte die folgenden wichtigen Hinweise:

Vermeiden Sie eine Überladung.

Die Ladezeit bei leerem Akku darf 12 Std. nicht überschreiten; bei Akku-Restkapazität reicht eine Ladezeit von 8-10 Std.

Wird das Gerät regelmäßig benutzt, sollte der Akku einmal alle 6 - 8 Wochen vollständig entladen und vor der Benutzung wieder völlig aufgeladen werden.

9. Spezifikationen

Frequenzbereich:	156,050 bis 162,025 MHz
Kanäle:	alle gegenwärtig international zugewiesenen Kanäle
HF-Ausgangsleistung:	4 W (hohe Leistung) 1 W (niedrige Leistung)
Betriebsspannung:	9,6-V-Akku oder 13 V= extern
Stromverbrauch:	
Standby:	0,06 A
Empfang:	0,18 A
Senden:	1,20 A (hohe Leistung) 0,60 A (niedrige Leistung)
Abmessungen (mm):	143(H) x 65(B) x 40(T)
Gewicht:	320 g

10. Garantiebestimmungen

Für diesen Transceiver leisten wir in dem Land, in dem er gekauft wurde, eine Garantie auf einwandfreie Materialbeschaffenheit und Herstellung für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum, sofern ein Fehler durch unsere Technische Abteilung anerkannt wurde. Es wird empfohlen, die folgenden Bedingungen sehr sorgfältig durchzulesen und zu beachten. Wie nicht werden Sie die Garantie verlieren.

- Damit diese Garantie wirksam wird, muss die ausgefüllte Garantie-Karte spätestens einen Monat nach dem Kaufdatum an uns eingesandt werden.
- Jede Garantie-Reparatur erfolgt kostenfrei, ebenso die Rücksendung.

- Für eine erforderlich werdende Reparatur des Transceivers ist die Vorlage eines Kaufnachweises unabdingbar.
- Benutzen Sie Ihren Transceiver nicht, bevor Sie nicht die Bedienungsanleitung gelesen haben.
- Unsere Technische Abteilung wird keine Ersatzteile austauschen oder im Rahmen der Garantie versenden.

Nicht durch die Garantie abgedeckt werden:

- Der Akku-Pack.
- Schäden, die durch Unfall, Stoss, unsachgemäße Verpackung oder durch nicht zugelassenes Zubehör hervorgerufen werden.
- Die Garantie wird nicht dadurch verlängert, dass sich der Transceiver bei uns unbenutzt zum Austausch eines oder mehrerer Ersatzteile befindet.
- Handlungen, die die Konformitätseigenschaften veränderten; Reparaturen oder Modifikationen, die durch Dritte, nicht durch unsere Gesellschaft autorisierte, durchgeführt wurden.
- Jegliches Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen der Garantie.

11. Fehlersuche

Symptom	Ursache	Abhilfe
Drücken der PSC-Taste führt zu keinem Suchlauf.	Es wurde kein Kanal im Gerät abgespeichert.	Speichern Sie mit Hilfe der Taste R/D Kanäle in den Speicher des Handfunkgerätes.
Es ist nur Rauschen zu hören.	Die Rauschsperre (Squelch) ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie die Rauschsperre richtig oder so ein, dass das Rauschen gerade verschwindet.
Es kann kein Kanalwechsel vorgenommen werden.	Die Tastatur ist gesperrt.	Drücken Sie die Taste V/L zum Entriegeln.
Ein anderes Schiff kann gehört, aber es kann keine Verbindung mit ihm aufgenommen werden.	Sie arbeiten auf einem Duplex-Kanal. Duplex-Kanäle werden für den Verkehr mit Seefunk-Vermittlungsstellen benutzt. Empfangs- und Sendefrequenzen sind dabei verschieden und erlauben keine Schiff-zu-Schiff-Verbindungen.	Benutzen Sie einen Simplex-Kanal, wenn Sie mit einem Schiff Kontakt aufnehmen wollen.
Die LCD-Anzeige zeigt nicht korrekt an. Es erscheinen beliebige Zeichen im Display.	Der Akku ist wahrscheinlich vollständig entladen.	Setzen Sie den Prozessor zurück. Drücken Sie dazu gleichzeitig die Tasten CLR und UP und schalten dabei mit der ON/OFF-Taste das Gerät ein. Laden Sie den Akku.

12. International Marine VHF Channel Chart.

Chl	Transmitter Frequency	Receiver Frequency	Mode S/D	Channel Assignment	Function	
					Ship To Ship	Ship To Shore
1	156.050	160.650	D	Public Correspondence, Port Operation	YES	YES
2	156.100	160.700	D	Public Correspondence, Port Operation	YES	YES
3	156.150	160.750	D	Public Correspondence, Port Operation	YES	YES
4	156.200	160.800	D	Public Correspondence, Port Operation	YES	YES
5	156.250	160.850	D	Public Correspondence	YES	YES
6	156.300	156.300	S	Safety (Compulsory)	YES	NO
7	156.350	160.950	D	Port Correspondence, Port Operation	YES	YES
8	156.400	156.400	S	Commercial, Inter-Ship	YES	NO
9	156.450	156.450	S	Commercial/Non-Commercial	YES	YES
10	156.500	156.500	S	Commercial	YES	YES
11	156.550	156.550	S	Commercial, VTS	YES	YES
12	156.600	156.600	S	Port Operation, VTS	NO	YES
13	156.650	156.650	S	Bridge To Bridge,(1W) Navigational	YES	YES
14	156.700	156.700	S	Port Operation, Vts	YES	YES
15	156.750	156.750	S	Recv Only-Coast To Ship	YES	YES
16	156.800	156.800	S	Calling&Safety, Compulsory	YES	YES
17	156.850	156.850	S	State Controlled Ship To Coast (1W)	YES	YES
18	156.900	161.500	D	Port Operation	YES	YES
19	156.950	161.550	D	Port Operation	NO	YES
20	157.000	161.600	D	Port Operation	NO	YES
21	157.050	161.650	D	Public Correspondence	NO	YES
22	157.100	161.700	D	Public Correspondence	NO	YES
23	157.150	161.750	D	Public Correspondence	NO	YES
24	157.200	161.800	D	Public Correspondence		
25	157.250	161.850	D	Public Correspondence		
26	157.300	161.900	D	Port Operation,Vts		
27	157.350	161.950	D	Public Correspondence, Port Operation		
28	157.400	162.000	D	Public Correspondence, Port Operation		
60	156.025	160.625	D	Public Correspondence, Port Operation		
61	156.075	160.675	D	Public Correspondence, Port Operation		
62	156.125	160.725	D	Public Correspondence, Port Operation		
63	156.175	160.775	D	Public Correspondence, Port Operation		
64	156.225	160.825	D	Public Correspondence, Port Operation		
65	156.275	160.875	D	Public Correspondence, Port Operation, VTS	YES	YES
66	156.325	160.925	D	Public Correspondence, Port Operation	YES	YES
67	156.375	156.375	S	Non-Commercial, VTS	YES	NO
68	156.425	156.425	S	Non-Commercial	YES	YES
69	156.475	156.475	S	Non-Commercial	YES	YES
70		156.525	S	DSC Distress, Urgency, Safety And Calling	YES	NO
71	156.575	156.575	S	Intership, Port Operation, On Commercial	YES	YES
72	156.625	156.625	S	Non-Commercial	YES	NO
73	156.675	156.675	S	Port Operation, Vts	YES	YES
74	156.725	156.725	S	Port Operation, Vts	YES	YES
77	156.875	156.875	S	Intership, Port Operation	YES	NO
78	156.925	161.525	D	Port Operation, Public Correspondence	YES	YES
79	156.975	161.575	D	Port Operation, Public Correspondence	YES	YES
80	157.025	161.625	D	Port Operation, Public Correspondence	YES	YES
81	157.075	161.675	D	Port Operation, Public Correspondence	YES	YES
82	157.125	161.725	D	Port Operation, Public Correspondence	YES	YES
83	157.175	161.775	D	Port Operation, Public Correspondence	YES	YES
84	157.225	161.825	D	Public Correspondence	YES	YES
85	157.275	161.875	D	Public Correspondence	NO	YES
86	157.325	161.925	D	Public Correspondence	NO	YES
87	157.375	161.975	D	Public Correspondence	NO	YES
88	157.425	162.025	D	Port Operation, Public Correspondence	NO	YES

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CERTIFICATE OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nous, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE,

Nosotros, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCIA,

We, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE,

Wir, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE,

Déclarons, sous notre seule responsabilité que l'émetteur-récepteur de radiocommunication VHF Marine,

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el emisor receptor de VHF para radiocomunicaciones marítimas,

Declare, on our own responsibility that the Marine VHF radio-communication transceiver,

Erklären, auf eigene Verantwortung daß der Marine VHF Sender-Empfänger,

Marque / Marca / Brand / Marke : PRESIDENT

Modèle / Modelo / Model / Modell : PM-1200 WP

Fabriqué / Fabricado / Manufactured / Hergestellt

en Chine / en China / in China / in die China

est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE (Article 3) transposées à la législation nationale, ainsi qu'aux Normes Européennes suivantes:

Es conforme a las exigencias esenciales de la Directiva 1999/5/CE (Artículo 3) transpuesto a la legislación nacional, así como a las Normas Europeas siguientes:

is in conformity with the essential requirements of the Directive 1999/5/CE (Article 3) adapted to the national law, as well as with the following European Standards:

in Konformität ist mit den wesentlichen Anforderungen der R & TTE Richtlinie 1999/5/CE (Artikel 3) auf die nationale Gesetzen umgestellt, wie mit den folgenden europäischen Normen:

EN 301 178 / EN 60215 / EN 60945

Balaruc, le / el / the / den **16/01/2003**



Jean-Gilbert MULLER

Directeur Général

Director General

General Manager

Geschäftsführer

Groupe
PRESIDENT
ELECTRONICS

Siège Social / Head Office France – Route de Sète
BP 100 – 34540 BALARUC

Site internet : <http://www.president-electronics.com>

E-mail : groupe@president-electronics.com

CE 0191 Ⓢ

